

RAAD VAN STATE, AFDELING BESTUURSRECHTSPRAAK

**BESCHIKKING BETREFFENDE DE TOELAATBAARHEID
IN ADMINISTRATIEVE CASSATIE**

VOORZITTER VAN DE XIVe KAMER

**nr. 10.913 van 18 november 2014
in de zaak A. 213.966/XIV-35.998**

In zake : 1. XXXXX
 2. XXXXX
 bijgestaan en vertegenwoordigd door
 advocaten Dominique Andrien en Nathalie Lentz
 kantoor houdend te 4000 Luik
 Mont Saint-Martin 22
 bij wie woonplaats wordt gekozen

tegen :

de COMMISSARIS-GENERAAL VOOR DE VLUCHTELINGEN
EN DE STAATLOZEN

Het cassatieberoep, ingesteld op 10 oktober 2014, strekt tot de cassatie van het arrest nr. 129.288 van 12 september 2014 van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Het administratief dossier is op 15 oktober 2014 aangekomen ter griffie.

Er is toepassing gemaakt van artikel 20 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en van de artikelen 7 tot en met 11 van het koninklijk besluit van 30 november 2006 ‘tot vaststelling van de cassatieprocedure bij de Raad van State’.

1. Anders dan de verzoekers in de “eerste grief” aanvoeren, hebben zij in de uiteenzetting van het middel voor de Raad voor Vreemdelingen niet “de schending van het gezag van gewijsde van het arrest n° 67 284 van 26 september 2011 van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen” opgeworpen. Zij hebben enkel, weliswaar na dat arrest te hebben geciteerd, een onzorgvuldig handelen en een substantiële onregelmatigheid opgeworpen waarmee de aanvankelijk bestreden

beslissing behept zou zijn door voor het gehoor van eerste verzoeker enkel een tolk Russisch te voorzien.

Om aan de jurisdictionele motiveringsplicht te voldoen, moest in het bestreden arrest dan ook niet specifiek op de eventuele schending van het gewijsde van het door de verzoekers bedoelde arrest worden ingegaan. Verder wordt in het bestreden arrest omstandig gemotiveerd waarom de verzoekers geen taal- of vertaalproblemen aannemelijk maken. Zo stelt de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen onder meer vast dat eerste verzoeker in het kader van zijn tweede asielaanvraag zelf om de bijstand van een tolk Russisch heeft verzocht, dat hij te kennen heeft gegeven het Russisch voldoende te beheersen om zijn asielmotieven weer te geven en vragen hieromtrent te beantwoorden en dat hij heeft nagelaten enige opmerking te formuleren betreffende enig taal- of vertaalprobleem op de dienst Vreemdelingenzaken. Deze vaststellingen vinden steun in het rechtsplegingsdossier en volstaan als antwoord op de argumentatie van de verzoekers. Het enige middel is in die mate kennelijk ongegrond.

2. Wat de huidige " tweede grief" betreft, hebben de verzoekers in het verzoekschrift tot beroep bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen weliswaar voor elk verhoor de bijstand van een tolk Tsjetsjeens gevraagd, doch zijn zij op de terechtzitting samen met hun raadsman verschenen waar zij werden bijgestaan door een tolk Russisch, zonder dat zij hierover enige opmerking of voorbehoud hebben gemaakt. De verzoekers kunnen in die omstandigheden thans niet voor het eerst op ontvankelijke wijze kritiek uitoefenen op het feit dat op de terechtzitting van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen geen Tsjetsjeense tolk aanwezig was.

De verzoekers houden nog voor dat de tolk geen eed zou hebben afgelegd, doch uit het proces-verbaal van de terechtzitting van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen van 12 september 2014 blijkt het tegendeel.

Het enige middel is in die mate, voor zover ontvankelijk,
kennelijk ongegrond.

B E S L U I T :

1. Het cassatieberoep is niet-toelaatbaar.

**2. De verzoekers worden verwezen in de kosten van het cassatieberoep, begroot op 400
euro, elk voor de helft.**

Deze beschikking is, na beraad, uitgesproken te Brussel op achttien november
tweeduizend veertien, door:

Carlo Adams,	wnd. kamervoorzitter,
	staatsraad,
bijgestaan door	
Joris Casneuf,	griffier.

De griffier

De voorzitter

Joris Casneuf

Carlo Adams